



# حقیقت انقلاب ثور

ادگان کمیته مرکزی حزب دموکراتیک خلق افغانستان

پنجشنبه ۱۰ حوت ۱۳۶۳

Feb. 26, 1985

سال پنجم شماره ۱۵۱

شماره مسلسل ۱۰۶۴

سال تأسیس ۱۳۵۹

## در دره های سالنگ

جاهای معینی قرار داشته و حرکت ادامه داشت. نیاز ولی در ویر و اسطه ما واسطه اش را با مہارت دریوری میکرد. دہم بریدمن عبدالسمیع. دہم بریدمن ذبیح اللہ. دہم بریدمن محمد حایل. دہم بریدمن رحمت اللہ. محمد آصف. عبدالشکور و رحمت اللہ خرد ضابطان و ہمہ افسران، سربازان و خرد ضابطان جزو نام ہا در جہای معینی بالای و سایر ط شان قرار داشتند. آواز کست آہنگ ہای افغانی و ہندی و زمزمہ ہای شیرین سربازان و دریوران بہ شنودہ فرحت خاصی می بخشید.

روز بہ پایا رسید و شب اول را در جبل السراج در قرار گاہ کندک نہم لوای ۲۲ سپری نمودیم. در جبل السراج در محل تجمع، چنان تراکمی از وسایط بوجود آمد کہ چشم را خیرہ میکرد.

ساعت ۲ شب با صدای ماشینہا و قوماندہ ہا ہمہ بیدار شدند. قطار با نظم خاصی بازہ حرکت افتاد. از مناطق مربوط جبل السراج گذشتہ و ارد در ہ سالنگ (ص ۲)

اینجا (....) است. اگر صدای مرا میشنود اطمینان دہید! اینجا (....) است صدای تان را میشنویم. اینجا (....) است قطار آمادہ حرکت است. اگر امر حرکت دادہ شود. اینجا (....) است صدای تان را شنیدیم. قدری در میدا حرکت تو قف کنید.

اینہا زیگنال ہای بودند کہ در میدا حرکت - اینطرف کوتل خیرخانہ بین قرار گاہ ہای جزو نام ہا مقامات بالا تر ارتباط را نشان میداد. نیم ساعت نگذشتہ بود کہ مسوولین امور مواصلات و قوماندان کندک اول غند ۲۱۹ دگرمن عبدالظاهر و تورن ملک محمد قوماندان جزو نامی از لوای ۲۲ تأمین انضباط و امنیت شاہراہ ہا را وی مسایل مربوط بہ انتقالات بہ گفت و شنود پرداختہ و بہ سرعت بہ توافق رسیدند.

ساعت دوازده ظہر روز ۲۷ دلو امر حرکت بہ قوماندانان جزو نام ہا دادہ شد و قطار بسوی حیرتان پراہ افتاد. سر و آخر قطار رفتار دیدہ نمی شد. بیش از ۲۰ واسطہ کراہ، ماز، کاماز و غیرہ. سرک را پوشانیدہ بود. صدای ماشین کراہ ہا و مازہا کہ وسایط ثقیل اند، در فضا پییدہ. وسایط جزو نام لوای ۲۲ طبق پلان و مطابق بہ پرنسیپہای تکنیک انتقالات در



در عکس ہا سربازان، خرد ضابطان و افسران شجاع قوای مسلح بہ مشاہدہ میرسد کہ امنیت قطار ہای اکمالانی و سایر وسایط ترانسپورتی را در برابر دستبرد دزدان و قطاع الطریقان ضمانت مینمایند.

گزارشگر اعزامی مادر والہام سخنی از امر ضمنی بطور دو شاہراہ کابل - حیرتان گزارشی از امور این شاہراہ جمعہ نمودہ کہ آنرا بہ سبب شہر قہرمان

## مواصلت پیام

از طرف کمیته مرکزی حزب کمونسٹ ترکیہ بہ مناسبت بیستمین سالگرد تاسیس حزب دموکراتیک خلق افغانستان پیام آتی بکابل مواصلت نمودہ است: بہ کمیته مرکزی حزب دموکراتیک خلق افغانستان رفقای عزیز! بہترین درود ہای رزمجویانہ و تمیبات کمیٹہ مرکزی حزب کمونسٹ ترکیہ را بہ مناسبت بیستمین سالگرد تاسیس حزب برادر، حزب دموکراتیک خلق افغانستان بشما تقدیم میدارد.

حزب دموکراتیک خلق افغانستان از بد و تاسیس خود علیہ ظلم، امپریالیزم، ارتجاع و عقب ماندگی و بخاطر ترقی کشور و تحقق ہمہ آن چہ برای زحمتکشان کشور تان با اہمیت است و بخاطر درہم شکستن زنجیر امپریالیستی می رزمند.

این مبارزہ حزب شما با بیروزی انقلاب ثور ۱۳۵۷ وارد مرحلہ نوین گردید. با آغاز تحولات ضد امپریالیستی ضد فیودالی زحمتکشان افغانستان بہ دستاورد ہای کہ سالہا انتظار آنرا داشتہ بخصوص زمین دست یافتند. امروز حزب دموکراتیک خلق افغانستان از یکسو بخاطر توسعہ و تعمیق دست آورد ہای انقلاب ثور

(ص ۲) توزیع اسناد ملکیت زمین دو صد و پنجاہ و شش قطعہ سند ملکیت زمین اخیراً طی محافل جدا گانہ برای دہقان بی زمین و کم زمین ولسوالی ہای اشکاشم و بہارک و لایت بدخشان توزیع گردید.

از جملہ اسناد ملکیت زمین متذکرہ یکصد و شصت و دو قطعہ سند آن برای شصت و شش نفر دہقان بی زمین و کم زمین در ولسوالی اشکاشم و نود و چار قطعہ سند برای ہفتاد و ہفت دہقان ولسوالی بہارک آنولایت توزیع شدہ است. باختر

## شکست نا پذیر انقلاب

انقلاب و جنگ عاد لا نہ طبقا تی ما جریا ن دارد. از همان زاد روز قیام بر حق خلق ما، از همان سپید ہ دم ہفت ثور معلوم بود کہ نہ نمایندگان نظم کپن، بنام اتحادہ «حکومت نظموادامش» بنام دین، فرہنگ و سنت و بنام آزادی!! ما ہمہی کہ ہیچ چیزی مانند این ہا برای شان بیگانہ نبودہ است، برعلیہ انقلاب خود را مسلح خواہند کرد، و بہ کارزا خواہند برآمد. سنگر بندی ہا و صف آرای ہای طبقا تی بیش از پیش مشخص شد نی مینمود. میدانستیم. و نیز روشن بود کہ خفاش نمیتواند طلوع خورشید را تحمل کند.

واما، بزدل ہا و ترسوہا «راہ چپ» کردند. اگر انقلاب شکست بخورد؟! فرار کردند. بہ غلامی اجانب در آستان جنایتکاران قرن جیبہ بہ زمین سائیدند. ارتجاع شکست خوردہ دام پنه کرد و وطن پرست نما ہارا بہ صف خود کشاند. گروہک ہای داخلی نیز بہ دستور «سیا» چونوزیا نہ ہای مرموزی بہ جان حزب افتادند تا قللہ ای را کہ از بیرون فتح شدنی نیست از داخل بکشایند. بہ راستی چہ کارزار دشواری. انقلاب ما در مرحلہ باید را ہشی را بہ جلو بہ سوی فتح قللہ ہای نہایی باز میکرد. در کارزاری بہ این دشواری آنہا بی کہ آرمانی نداشتند اگر دارنمازوی مصلحت است و حاضر اند برای مصلحت شخصی بہ سادگی متغی اش کنند نمی توانستند و نمیتوانند بالکلیت رشد یابند ہ انقلاب و پیروزی را کہ حرکت تاریخ بنام انقلاب ثبت کردہ است ببینند.

در واقع مگر نہ اینست کہ در عرصہ ہای گوناگون حیات اقتصادی، اجتماعی، سیاسی و فرہنگی بہ موفقیت ہای عظیمی دست یافتہ ایم. شہرہا دگرگون میشوند و زاغہ ہای غن بہ منازل مسکن تبدیل میگردد. دہقان صاحب زمین میشوند و نوصاحب زمین شدہ اند. فرزندان زحمتکشان بہ مدارس و پوہنتون ہا راہ یافتہ اند. ملتہای اقوام و قبایل کشور بہ سوی برادری و برابری میروند و اساسا ترشد دموکراتیک زندگی اجتماعی باور میگردد و صد ہا موفقیت دیگر. پیشرفت ہای ازمین شمار ہمہ و ہمہ در سال ہای انقلاب در سال ہای کہ جنگ اعلام نداشتہ بہ شدت علیہ انقلاب ادامہ داشتہ و تا هنوز ادامہ دارد، میسر گردیدہ.

بی گمان در سیمای ہریکی ازمین دگرگونی ہا و دستاورد ہا بہ سادگی میتوان ازا دہ تودہ ہای میلیونی مردم افغانستان را کہ بہ طریق انقلاب ثور در ہریکی آنہا با زتاب یافتہ است، مشاہدہ کرد. تک تک این دستاورد ہادر نتیجہ غلبہ انقلاب بر کار شکنی ہا و زہر پاشی ہای دشمنان داخلی و خارجی وطن ما بہ دست آمدہ است.

انقلاب ما ہیت خویش را در عملکردش نشان دادہ و آنچه در نتیجہ در ہم شکستن مناسبات اقتصادی اجتماعی ظالمانہ فیودالی برای مردم ما میسر گردیدہ و از آنرو کہ اینہمہ خشم سلاطین کارتل و تراست و بتگا ہای دباغی انسان در خط تراژیدی قرن و تراست و بتگا ہای دباغی است، بدون تردید مظہر ارادہ و آرمان کارگران و زحمتکشان و ہمہ وطنیستان کشور ما میا شد.

«با افتخار خاطر نشان میسازیم کہ علی الرغم تمام دشواری ہا، تہدیدہا و تخریفات ہا، وحشت و ترور، دشمنان و ضلع انقلاب داخلی و خارجی حزب از حزب از لحاظ کمی و کیفی رشد کردہ بسط و توسعہ یافت. تعداد ہر چہ بیشتر و وطن پرستان بہ صفوف حزب می پیوندند. فقط در طول سال ۱۳۶۲ یعنی در یک سال تقریباً سی و دو ہزار نفر بہ صفوف حزب شامل شد. بر علاوہ در حزب بطور دائمی و بایدار تعداد کارگران، دہقان و پیشہ وران افزایش می یابد. امروز آنان سی فیصد را در ترکیب حزب میسازند و این فیصدی رو بہ افزایش است.»

این خود نشانہ از ہمنا صفت بندی و صف آرایسی طبقا تی است کہ با پیروزی انقلاب ثور بیش از پیش و در شرایط پراتیک داغ شدت یافت. بہ کمک این نمونہا و در سیمای این تغییرات کمی و کیفی حزب میتوانیم بہ این نکته کہ چگونہ شعور و آگاہی جمعی تودہ ہای مردم در لحظات حساس بصورت نبوغی داندیشہ و عمل، بصورت درک بی چون و چرای لحظہ ہای خلا قیت و ابتکار و ہوشیاری متبلور میگردد، وقوف حاصل کنیم.

ارتجاع و امپریالیزم چہ جنایتی کہ بر ضد مردم روا نداشتند - از خسارت مادی تا قتل انسان ہای بیگناہ و دہ ہا جنایت دیگر. مردم این را میدانند. اما خشم آنہا ہر بار بختہ تر باید بہ جنگ دشمن نیاید. مٹلاما - میکہ امپریالیزم جنایت کار امریکا میخواد از «جیبہ فتح ناپذیر درہ پنجشیر»!! بہ عنوان «شمشیر داموکلس» بر فراز انقلاب ثور تصور بر دہد. نبوغ جمعی ہمہ میدان می آید، دشمن را مجال نمی دہد و آن جیبہ و شمشیر را بر فرق خودش می گوید. تودہ ہا لحظات حساس را چنین درک مینمایند. انقلاب ثور چنین مردمی را با خود دارد. برای ہمین است کہ میگوییم این انقلاب شکست خوردنی نیست.



## اخبار خارجی، واقعیت، قرارداد

● بعد از حالت اضطراری کہ در ماہ نوامبر سال گذشتہ از طرف رژیم چیلی وضع گردیدہ با نزدہ ہزار نفر زندانی، صد ہا نفر شکنجہ و ہزاران نفر دیگر بہ محلات دور تبعید گردیدہ اند.

این مطلب را جیم کاستیلو و ما کسیمو پاچیکو رئیس و معاون کمیسیون حقوق بشر چیلی اظہار داشتند.

● از ترانس میتر صلی امریکادر سریلانکا بمقصد براہ انداختن شبکه وسیع جاسوسی برای قوماندانی سترا تیژی مرکزی امریکادرین منطقہ جہان استفادہ می شود.



معدن چنان تنہا نیستند. (ص ۲)

## صلح برای خلق ہا

رفیق اندری گرومیکو عضو بیروی سیاسی کمیٹہ مرکزی حزب کمونسٹ، معاون اول رئیس شورای وزیران وزیر امور خارجہ اتحاد شوروی طی بیانہی در ضیافتی کہ با افتخار از طرف جلیو اندریو تسی وزیر امور خارجہ ایتالیا در روم ترتیب شدہ بود گفت، مذاکرات آیندہ اتحاد شوروی - امریکا در زنیو مشکل خواہد بود با اینہم ما کاملاً یوس نیستیم، اتحاد شوروی آمادہ است با صفا و صمیمیت بخش خود را در مسیر کہ بہ تقاہمات متقلا بلا قایل قبولی انجامد، طی نماید. ما از ایالات متحدہ امریکا توقع داریم ہمین کار را بسر برسانند.

رفیق اندری گرومیکو گفت مسایلی وجود دارد کہ جز ما بہ نشو و نشو فرا پندہ چیز دیگری بودہ نمیتواند هنوز مذاکرات آغاز نیافتہ، اما بیش از پیش ما مؤثرین بلند

معدن چنان تنہا نیستند. (ص ۲)



# زندگی حزبی

## در صف مقدم

ناحیه هفتم حزبی شهر کابل از مردم نواحی پیشناظر شهر کابل است. در این ناحیه بیست و دو سازمان اولیه حزبی و دوازده سازمان شعبی ذیصلاح در محلات کارو زیست زحمتکشان این ناحیه فعالیت می کنند. در تمام موسسات دولتی این ناحیه دفاع خودی تأمین گردیده است. بیش از صد نفر داوطلبانه در گروه های منافعین ملکی این ناحیه پیوسته اند و در تأمین آرامش قراء مربوط این ناحیه کمک می رسانند. اکنون شما از اعضای گروه های منافعین در سطح ناحیه به بیش از سه صد تن میرسد. در عکس: صدیق، بختیازمان، غلام رسول، فیض محمد عکاسی ح. ا. ث.



# بازار اده قوی

سید بهرام شاه دهقان، شیاروژی خودم و کمک عالم از یکطرف و استفاده از کودکیهای و تخم های اصلاح شده که آنرا دولت انقلابی ما از طریق کورپرا تیف زراعتی قریه بدسترس ما میگذارد، این را ممکن ساخته که حاصل خوب بگیریم.

مرا مخاطب ساختند: «اگر قبضه ندری بریم با لای زمین، گلی هاو نیشکر های مرا بین، و ی همانگونه که خوب کار میکند و خوب حاصل میگردد، پیروان مسایل زندگی اجتماعی - سیاسی کشور دید و شنیدار دارد. چگونگی حل این مسایل و ی را به حزب، دموکراتیک خلق افغانستان جذب کرد. هفت سال قبل و افتخار عضویت در صفوف زحمتکش

نفر حزبی و غیر حزبی ام از مردان، جوانان و زنان مسلحانه دفاع مینمایند. مدت هاست ما به قریه خود گروه دفاع خودی را تشکیل دادیم و دشمن جرئت آمدن به قریه ما را ندارد. چند ماه پیش بالای قریه ما حمله کردند لیکن روسیا پس گشتند. و بعداً چشمانش راه می کشد و خاطره را با من در میان می نهد.

چند وقت پیش در علاقه داری در باب در قریه «دروه چینه» گنجین گرفتیم. اشراق که قصد چپاول مال کورپرا تیف را داشت با چنان حمله برق آسای مدافعیین روبرو شد که در اندک ترین فرصت زمانی با تلفات متواری گردید، آنوقت من احساس کردم که کاری برای کورپرا تیف انجام داد. ام از آن



حزبی هادرتولید در کلکتیف ریاست میخانیکی وزارت فوائد عامه کارگران و کارمندان پیشناظر که بخاطر ارتقای سطح بازدهی تولید و تمرین کادرات می نمایند، اندک نیست.

اخیراً درین کلکتیف چندین پایه ماشین کاربیت، برش و ولدنگاری و باره فعال ساخته شد.

برای تحقق پلان و اجرای کاربیت تر از پلان گروه ضربتی کار از قبل ایجاد گردیده و کارگران و کارمندان این کلکتیف تعهدات مشخصی را عملی نموده اند و در ریاست میخانیکی وزارت فوائد عامه دفاع خودی تأمین گردیده و کارگران علاوه از اجرای وظایف روزمره از امنیت موسسه شان، خودشان حراست می نمایند.

در عکس: از چپ به راست، محمد نعیم، صلاح الدین مختار کارگران این موسسه.

شدیم. مسوولین امور علاقه داری سالنگ و نیروی خارتونی آن با مورال عالی در محلات شان قرار داشتند. وضع آرام بود.

صدای این ها تغییر خورد، ولی این بار صداها قدری خسته بگوشت می رسید، دیگر وارد اولین قسمت کورپرا تیف (کج گردشی) های گاهی هم بسیار ((تند)) و ارتفاع فزاینده ۱۰۰ حیطات و مهارت زیاد میطلبید سالنگ را در روز عبور کردیم. هوا صاف بود. کوه های فلنگ سالی سالنگ را لحاف سفید برف پوشانده بود و ذرات آن چون تگین های الماس در زیر دور بین می درخشید.

از دره خنجان هم گذشتیم و بعد به یز اکالاتی اکیله گی و از آنجا به شهر بلخسری رسیدیم. شب را در شهر گذرانیدیم. صدای فیری بگوشت می رسید. همین طور شب های دیگر را. از زانی و فراوانی یکی از خصوصیات شهر بلخسری است.

باز همان قطار و همان رفقا و دوستان. ولی این بار عده از وسایط قطار در پیشد حیران جبهت بازگویی یکی دو روز دیگر معطل شده و عده از وسایط دیگر با قطار همراه شده است.

ساعت ۲ شب سوم حوث قطار مادر بیز اکالاتی

# درد دردهای سالنگی

کیسه گسی تر تیب و تنظیم گردید و بدون وقفه طبق قرار اتخاذ شده به اسقامت کابل به حرکت افتاد. در روشنی روز وارد دره زیبای خنجان شدیم. دور سواران ها از دور نمایان بود. دکان ها ملولان مواد خوراکی بوده و مردم به کار زندگی شان ادامه میدادند. غریبه های پلاستیکی بر از سوت خشک خنجان در دکان ها فراوان به نظر می خورد.

سر بازار با مردم آنجا روابط برادرانه دارند. لحاظ کوتاهی که قطار می اسند به سرعت از موتر ها با ییسی می شوند و مواد مورد نیاز خود را از دکانها میخرند.

کریم جگورن آمر امور تخنیک غند ۲۱۹۹ هم موترها و اداری بعمل می آورد. تیل و میلایل و تیر های آنرا کنترل میکند. ولی این لحظات کوتاه اند.

قطار ب حرکت می آید. صدای بیش از ۱۲۰ عراده تقلیه در دره می پیچید و چنان طنین می اندازد که پژواک آن قلب دشمن شکست خورده را به لرزه می آورد. وسایط آهسته به آهسته راه میپایند. بهمدخل کورپرا تیف می رسیم. روز

روشن و آفتابی است. ولی این حوادث به حدی عادی است که در همان پروتدیزیر ترافیک شاهراه به موتر های تریلر دار بدون «چیسن» اجازه دخول به دره سالنگ رانیده اند. چین ها بسته می شوند و این کار زمان لازم بکار دارد. به ساعت بعد همه امور رو بر راه است. و قطار برای می افتد.

هنوز به بلند ترین نقطه سالنگ ترسیده ایم که شب فرا میرسد. سردی هوا زیر صفر است. موتری عارضه تخنیک پیدا میکند و به اصلاح دروین تریلر آن ((چیچی)) میشود. و این حادثه ایست که موتر بنا بر ((یخ)) سرک ویایی دقتی دروین کمی اینطرف و آنطرف از خط سیر خود منحرف میشود و تریلر آن به زاویه معینی دور میخورد و راه عبور وسایط عقبی را مسدود می سازد.

همه افغانان و سربازان، دیوران و تخنیکران موظف به سرعت از وسایط پیاده می شوند و به کمک می شنایند. واحد های قوایک با وسایط عصری سرک را از برف و یخ پاک میکنند. موتر دیگری

(بقیه ص اول) و از جانب دیگر بخاطر دفع و طرفداری اعلام نشده ای که از طرف ایالات متحده امریکا و ناتو حمایت و علیه دستاورد های انقلاب میباشند، می رزمند.

حزب کمونسیت ترکیه در حالیکه همبستگی کامل خود را با مبارزه برحق خلق افغانستان اعلام میدارد قاطعانه علیه

## جلسه قرار گاه زون شرق

جلسه اعضای قرار گاه زون شرق پریروز به اشراق رفیق برید جنرال محمدرفع عضو بیروی سیاسی کمیته مرکزی ج. د. خ. ا. و معاون شورای وزیران ج. د. خ. ا. در شهر جلال آباد دایر گردید. درین جلسه که مفتاح الدین صافی امر زون شرق نیز شرکت کرده بود گزارشهای به ارتباط تحکیم قدرت و اداره دولتی، مسایل اقتصادی و اجتماعی و جلب و احضار در ولایات ننگر هار، کنسر و لغمان توسط منشی های کمیته های حزبی ولایتی و ولایات متذکره ارا به شد.

در اخیر رفیق برید جنرال محمد رفیع کار جلسه را از برای کرده اشتراک کنندگان جلسه را به مسوولیت شان بیش از پیش متوجه ساخت و رهنمایی های مشخصی به آنها ارایه نمود.

## توزیع دیپلوم ها

امسال هفتاد نفر از صف چاردهم موسسه عالی تربیه معلم ولایت هرات فارغ گردیدند.

نتایج امتحان محصلان صف چاردهم موسسه عالی تربیه معلم که تحت نظر هیات مختلط حزبی و دولتی و نمایند و وزارت تعلیم و تربیه صورت گرفته بود اخیراً مراسمی برای فارغان این موسسه ابلاغ شد.

و برای پنج نفر از محصلان ممتاز که بدریافت دیپلوم سرخ وزارت تعلیم و تربیه نایل گردید. اند، تحسین نامه هایی از طریق موسسه عالی تربیه معلم ولایت هرات نیز داده شده است.

دریوران قهرمان و سربازان را زیر شعاع زرین آفتاب امر ((اول شنی)) میدهند. قوماندانان قطار و کارکنان سیاسی هر یک به نوبه خود با آنها حرف میزنند، از آنها می شنوند اطلاعات تبادل میشود. افسران از قهرمانی ها، فداکاری ها و دلایری های سربازان، دیوران و تخنیکران راستا می کنند.

قوماندانان جزو نام لوی ۲۲ انضباط و امنیت شاهراه ها که مانند هر روز از آتش خان به سیار جزو نام او دود بلند میشود میگویند: بشو لگرمی آمده است ناظران دیوران، سربازان و افسران دلیر صرف میکنند. میوه تازه و همه استحقاق آنها را می سفرو است. و این سفرو ایست که در حرارت زیر صفر هم در سالنگ گسترده می بود. دستان به سختی چون بولاد و به گریس آلوده آنها را میفشاریم. با آفتاب رویو سی کرده و با قلب ما لامل از خوشی با آنها وداع نموده و با خود میگویم: اینها وطنپرستان و خدمت گذاران مردم اند. از خدمتگذاران بی ادعا و بی آنکه امتیازی نخواهند.

تلاشهای رژیم فاشیستی در ترکیه و بر ضد تحریکات (سیا) علیه مبارزه برحق خلق افغانستان قرار دارد. حزب ما با استفاده از کلیه وسایل دست داشته در راه افشای کمپاین تبلیغاتی (سیا) و باند جلال پورین او و سال نیرو های ارتجاعی داخلی که مانع مبارزه برحق مردم افغانستان میشوند قاطعانه

## سعد افغانی:

## بزرگمردیکه برای صلح وزندگی مبارزه کرد

محمد سعید افغانی این شخصیت ملی و اجتماعی، نویسنده، شاعر، محقق، پرنال و مبارز راه صلح و زندگی را نه تنها مردم زحمتکش افغانستان، بلکه جهانیان نیز میشناسند. بلکه جهانیان نیز بانام و کارنامه های سرگشا و در راه صلح و امنیت جهانی آشنایی دارند. سعید افغانی فرزند عبدالحمید در سال ۱۳۰۰ ه. ش در خیر آباد ولایت لغمان چشم به جهان گشود. او دوره ابتدایی علوم متداول زمشش را در زادگاه خود فرا گرفته با فراغت از دارالعلوم عربی کابل بعد از یک دوره استادی در همین موسسه، به ترتیب در بنجام المادرس ننگر هار، ریاست مسکن وزارت معارف وقت و لیسه حبیبیه بیعت مدیر، عضو مسکن و معلم، علوم دینی ایادی و طیفه نمود. استعداد سرشار او به فراگیری علوم موجب شد که از سال ۱۳۴۲ تا ۱۳۴۷ و کنواری خود را در رشته فلسفه و الهیات از بو هنتون «الاهیه» قاهره بدست آورد.

دکتر سعید افغانی با عشق و وطنپرستانه که به کشور و تاریخ بر افتخار آن داشت طی همین سالها هم بیعت نظام و آمر شعبه نظامیان پشتوی رادیو قاهره و هم بطریق تألیف، چاپ و نشر آثار علمی و تاریخی بر زبان عربی در مورد میهن آبایش به شناسایی تاریخ و فرهنگ خلقهای کشور ما به جهانیان خدمتی بزرگی انجام داد. او کتاب های را بنام نابغه شرق سید جمال الدین افغانی، و شیخ الاسلام عبدالله انصاری الهیرو بزرگان عربی نوشت و به چاپ رساند و نیز «اشارات و تبیحات ابن سینا» اثر دیگر اوست که بر زبان پشتو از طریق اکادمی علوم بزیور چاپ آراسته گردیده است، و کنواری او که در مورد «فلسفه اسلام و قوانین آن و تصوف خواجه عبدالله انصاری» نگارش یافته خود کتاب دیگری است که بزبان عربی یوده و بصورت چاپ یافته است.

سعید افغانی بعد از اتمام تحصیلات عالی و بازگشت به وطن به مثابه استاد آگاه و محبوب همه در دارالمعلمین عالی دروین، به تدریس مضموین تاریخ پرداخت. سالهای نخست استادی درین موسسه به او امکان داد تا هر چه بیشتر به کاوش حقایق تاریخی کشورش پرداخته و اندرین زمینه دستنویس های بر قیمت را تدوین نمود که با اضافه تحقیقات بعدی اش در حدود شصت صفحه بنام (تاریخ افغانستان) آماده چاپ است. - دوکتور سعید افغانی از جنبشهای دموکراتیک استادان و محصلان بو هنتون حاضر در آغاز دهه پنجم قرن و به همین دلیل دو بار به بیعت نماینده «استادان بو تخنیک کابل به عضویت اتحاد استادان بو هنتون کابل انتخاب و یکبار به سمت معاونیت شورای عالی اتحادیه را بدست آورده و فعالانه از حقوق صنعتی و دموکراتیک استادان و محصلان دفاع نمود. باری در بو هنتون کابل عده از عمال ارتجاعی سیاه بدستور با داران خود برای سبانه گیری جبهت سرکوب خنده های دموکراتیک

عمل مینماید. بناسبت بیستمین سالگرد تاسیس حزب دموکراتیک خلق افغانستان پیروزی های بزرگی در تحقق وظایف محوله برایتان خواهیم. بابشترین درود ها

حیدر کوتلو منشی عمومی کمیته مرکزی حزب کمونسیت ترکیه دسامبر ۱۹۸۴

## سعد افغانی:

## بزرگمردیکه برای صلح وزندگی مبارزه کرد



استادان و محصلان آوازه یار شدن اوراق قرآن مجید و بخشش و به تحریکات پلان شده آغاز نهند، ولی سعید افغانی با منطق کوبنده خود نمونه های تحریک عمل ارتجاع و امپریالیزم انگلیس را در هند شاهد آورده که چگونه با ایجاد بی احترامی پلان شده در برابر اماکن مقدس مسلمانان و هندوها سبیل از خون ها را جاری میساختند، به این تحریکات پایان بخشید.

پیروزی «انقلاب ملی و دموکراتیک» که به آرمانها و اندیشه های اجتماعی و بشر دوستانه سعید افغانی روح تازه بخشید او در نخستین سال انقلاب بیعت رئیس تمیز تقریر یافته و فقط چند ماه بعد از مرحله نوین و تنکا ملی انقلاب در راس شوون اسلامی اشغال وظیفه نمود و در سال ۱۳۶۰ نه تنها افتخار عضویت شورای انقلابی ج. د. خ. ا. بلکه سمت معاونیت جبهه ملی پدر وطن را نیز نصیب گردید، در همین سال بیعت نماینده محافل دو حانی وطنپرست کشور مادر کنفرانس مقاماتی ادیان راجع به جلوگیری از اسلحه اتومی و ویترونی اشتراک ورزیده و نیز ضمن هیات اقتصادی عازم هند، لیبیا و ایتالیا گردید. آنچنانکه گفتیم دوکتور سعید افغانی با صلح جهانی و جلوگیری از تسلیحات اتومی سخت علاقمند بود و به همین دلیل با همه مصروفیتها ی ادارای خود کتاب ۱۷۵ صفحه تحت عنوان خطر جنگ هستوی تألیف و چاپ نمود.

سعید افغانی در نتیجه سفرهایش به جمهوریت های مختلف اتحاد شو روی کتابی را در باره زندگی مسلمانان اتحاد شو روی نوشت که هم اکنون آخرین پروف های آن از طرف چایزه های بین المللی و علی سینیانیه شرقی تولد ابو ط خدمات شایسته اش به صلح و ترقی اجتماعی بدست آورد، در پایان این یاد نامه کوتاه باید گفت که سعید افغانی مردی که تنهایی با میل یک قوم و یک کشور هر بو ط نبود و شخصیتی بود جهانی باروای گسترده بشری در میان قایل و نزدیکان خود نیز احساس بر قوت مبارزه بخاطر صلح و ترقی اجتماعی را بروش داد و با آنکه مرگ دو فرزند جوانش قلب حساس او را چریحه دار و ناتوان ساخت اما شش فرزند او که هم اکنون در صفوف حزب دموکراتیک خلق افغانستان و سازمان دموکراتیک جوانان افغانی نسلان قرار دارند بزرگترین و برهمنه ترین افتخار زندگی بر بار ومانند کاراوست.



# اخبار خارجی، واقعیت ها و حوادث

## صلح برای خلقها

(بقیه ص اول)

با به ایالات متحده امریکا به تکرار بیانیه های را، در رابطه با ادامه تطبیق برنامه های بزرگ تقویت نظامی به نشر میرسانند در خواب و خیال کسب بر تری نظامی، آنها از طرح های کشا نیدن مسا بقه تسلیحاتی به فضای خارجی دست بردار نیستند، این همه اقدامات با موضوع محو کامل سلاح ذروی که طی بیانیه مشترکی از طرف هردو قدرت طرح ریزی شده و اصل مساوات و امنیت برابر منافع دارد.

وزیر خارجه اتحاد شوروی تاکید کرد رعایت این امر شرط قطعی و جزمی بیروزی مذاکرات است.

نماینده و این چیز است که وظیفه رهبران دولتی این نیست که پیشگوی بی های دانشمندان در بخش ساینس را بیرون جنگ ستارگان به يك واقعیت مهیب و هولناک تبدیل کنند و یا اینکه به ساختن سلاح کشنده تر دوام دهند. هو شیاری واقعی آنها تیکه در راس دولت قرار دارند تنها این نیست که از خطری که از کیهان متوجه بشر است جلو گیری کنند، بلکه شد راه جنگ به مثابه وسیله حل اختلافات بین المللی کردند و صلح برای همه خلق ها را بدون توجه به سیستم اجتماعی ایدیا -



عسکر شوروی دفاع از زمین

سو سیالیستی اشی را در برابر تجاوز امپریالیزم با سو گند مقدس به سلاح آغاز نمود و نا بودی فاشیسم را نه تنها با دفع تجاوز آن بر زمین شان بلکه بار ها بی خلق های سایر کشور ها از یوغ فاشیسم هیتلری به پا یان رسانید.

دعوت ها: عسکر شوروی هنگام سو گند و عساکر شوروی هنگام توزیع مواد غذایی به اهالی شهر برلین.



عکاسی ۲۰۱۰

## ناکامی «انتخابات»

والبری و او یلو ف مبصر آژانس خبر رسائی تا سس مینگارد که تقریباً اکثر وزر او مشاورین نزدیک ضیاء الحق حاکم رژیم نظامی پاکستان از جمله علی احمد تالیور وزیر دفاع، محمد ظفر الحق وزیر اطلاعات و نشریات، غلام دستگیر خان وزیر کار و باوجودی که به احزاب سیاسی و آئینیکه از مردم نمایندگی میتوانند اجازه شرکت در این کمپیدی انتخاباتی داده نشده بود، نتوانستند در بارلمان نام نهاد راه یابند.

ضیاء الحق پریروز بدنبال شکست و زراء و مشاورین نزدیکش در انتخابات نام نهاد اعلام کرد که حکومت را منحل مینماید.

رژیم نظامی مدتها قبل از برگزاری انتخابات برای به پیروزی رسانیدن انتخابات نام نهاد تمام فعالیت احزاب مخالف رژیم را ممنوع قرار داد.

کوچکترین تلاش جهت انتقاد از رژیم نظامی سرکوب گردید و میتنگها و تظاهرات منع قرار داده شد و باوجود جدی بر مطبوعات نافذ شد تمام رهبران احزاب مخالف در عقب میله های زندان ها افکنده شده و یا در خانه های شان تحت نظارت گرفته شدند.

در روز برگزاری انتخابات پولیس وارد و دسر تا سر شهر ها و قریه های پاکستان گزرمه کردند و تمام تسهیلات عمده مخابراتی در کشور تحت نظارت دقیق رژیم قرار داده شد. و بالاخره باوجود فضای اختناق، تشدد و دهشت افکنی که در برابر رای دهندگان حکمفرما بود رای دهندگان بر ضد رژیم نظامی رای دادند.

مبصر تاس می افزاید با اساس شمار آراء مقدماتی صرف ده تا بیست فیصد از مردم پاکستان سیاست تقویت اتحاد نظامی را به بنیانگذاشته اند.

پاکستان به خارج ستراتیژی فضای اختناق، تشدد و دهشت افکنی که در برابر رای دهندگان حکمفرما بود رای دهندگان بر ضد رژیم نظامی رای دادند.

جمهوری دموکراتیک افغان -

## بیانیه شورای جهانی صلح

شورای جهانی صلح پریروز بیانیه ذیل را در مورد ستمگری های رژیم نظامی در پاکستان به نشر رسانیده است.

شورای جهانی صلح نگرانی عمیق را پیرامون موج جدیدی از اختناق تخطی از حقوق بشر که در پاکستان توسط ضیاء الحق دیکتا تور نظامی برقرار شده است.

در بیانیه علاوه شده دیکتا تور نظامی پاکستان از امپریالیزم امریکا بدست می آورد و تسهیلات نظامی که پاکستان برای امریکا فراهم میسازد تهدید جدی را به صلح در منطقه متوجه ساخته است.

## معدنچیان تنها نیستند

حفظ محل کار و دفاع از حقوق سندیکار بی خواست اساسی کارگران معادن بریتانیا را تشکیل میدهد که از قریب یکسال بدینسو شجاعانه با پذیرش شرفای های فراوان در راه بر آورده شدن خواست های شریفانه شان میروند. در جریان این مبارزه دلیرانه طولانی که پایان آن هنوز معلوم نیست چندین معدنچی قربان گشته و صد ها کارگر در حال اعتصاب روانه زندان گردیدند. کارگران از روز های نخست اعتصاب که نزدیک به یکسال از آن سپری میشود از در یافت معاش محروم و با اقدامات خشن و ضد انسانی محافل حا که از تجاویز در محدود ساختن فعالیت سندیکا یی کارگران و سرکوب جنبش اعتصابی مواجه بوده اند. در پی تصویب قانون ضد سندیکایی سال ۱۹۸۲، حکومت محافظه کار بریتانیا در جریان اعتصابات جاری با استفاده از وسایل متعدد چون ضبط دارایی های اتحادیه کارگران معادن، جریمه های سرسام آور نقدی، ایجاد موانع حقوقی و غیره در راه فعالیت سندیکایی زحمتکشان موانعی را ایجاد نمود. در شرایط موجود بریتانیا که سه اعشاریه دو میلیون انسانی مستعد به کار از نعمت کار بی بهره و به ارتش بیکاران در بریتانیا سوق داده شدند، مبارزه با خطر حفظ هفتاد هزار محل کار که با بستن هفتاد معدن تلف میشود، وظیفه ایست شریفانه و مبارزه ایست در راه دستیابی به نخستین حق انسانی یعنی داشتن کار. آنچه در اعتصابات جاری کارگران معادن بریتانیا در مقایسه با اعتصابات سال های ۷۲-۷۴ بر جستگی خاص دارد، قابلیت عمل بخاطر خواست های شریفانه و حمایت وسیع ملی و بین المللی از جنبش اعتصابی می باشد. هیئاری، کمک و حمایت بیدریغ حال اعتصاب و زحمتکشان بریتانیا و پشتیبانی گسترده بین المللی توانست به نیروی مقاومت شجاعانه کارگران در برابر اقدامات خشن محافل حا که ارتجاعی کمک نماید. امروز کارگران معادن بریتانیا تحت شعاع «تادستیابی به پیروزی می رژیم و مابه بیش میرویم و به خاطر منافع کارگران خود میرزمیم شجاعانه و بلا انحراف به مبارزه شان تا حصول پیروزی ادامه میدهند. در صفوف جنبش بین المللی حمایت از اعتصاب، معدنچیان بریتانیا زحمتکشان جمهوری دموکراتیک افغانستان نیز سهم در خور توجهی داشته اند. زحمتکشان کشور ما از همان روز های نخست این مبارزه در موضع حمایت و پشتیبانی بیدریغ از کارگران در حال اعتصاب بریتانیا قرار گرفتند. دوبرمینتنگی همبستگی کارگران در معدن ذغال پلخیری و فابریکه جنگلک کابل، سازمانده می کمپاین کمک به کارگران در حال اعتصاب در مراکز زمستانی جوانان و پیشاهنگان، سازمانده می کارهای داوطلبانه به نفع کارگران در حال اعتصاب در برخی از موسسات تولیدی، اقدامات جمع آوری اعانه های نقدی و جنسی از طرف جوانان و پیشاهنگان در مرکز زمستانی بنام فاضله شهید اعلامیه های متعدد همبستگی و نشر اخبار و اطلاعات در رسانه های گروهی کشور پیرامون انکشافات مربوط به این اعتصاب نمونه های گویای از حمایت بیدریغ زحمتکشان جمهوری دموکراتیک افغانستان هستند. جمع آوری مبلغی معادل ده هزار پوند استرلنگی از جانب زحمتکشان عضو اتحادیه های صنفی افغان -



بخت



## عبور از جاودانه گی

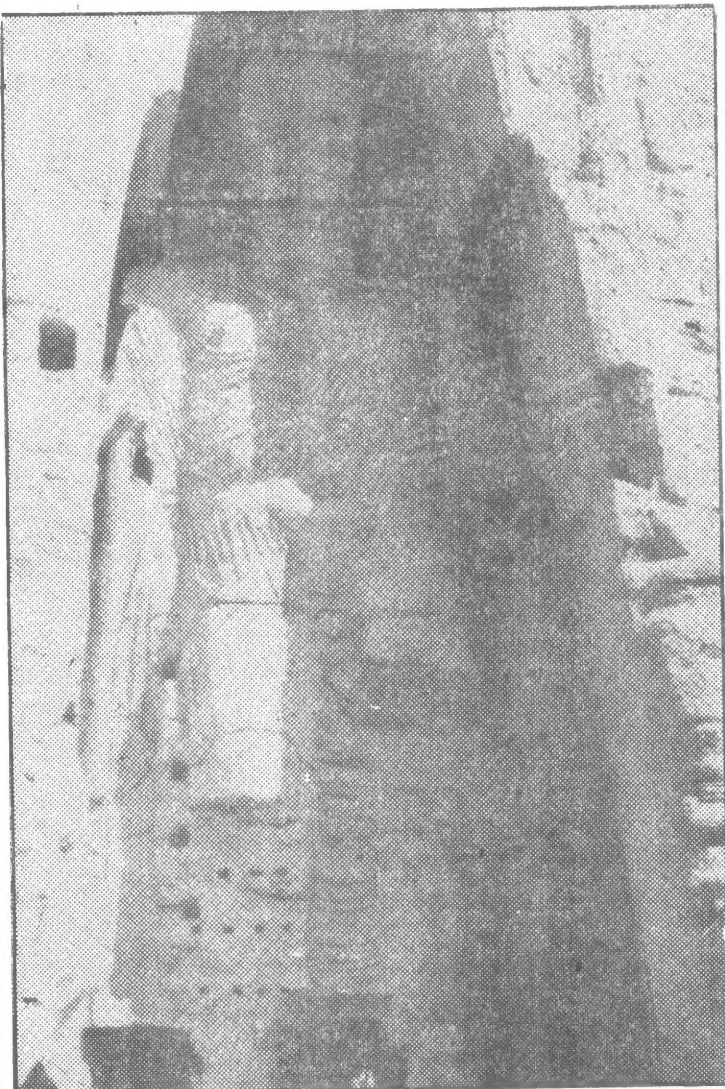
یاقی بریال، روزنامه شجاع و افسر قهرمانی که  
چشمش را در نبرد با ضدانقلاب از دست داد.  
ما در شماره ۱۴۱ روز یکشنبه ۲۹ دلو ۶۳ سخنی  
در باره اش داشتیم و اینک شعری از عبدالله نایی که به  
او اهداشده است.

نگاه را  
در آن کنار پلکهای بسته تا همیشه  
به چتر یاد های رفته دوشی  
هنوز لاژو رد آسمان  
تلا و تیسنت بر کبود سوگ چشمها  
وابر - هودج سپید پوش اوج  
غبار بی نگاهی ترا تنیده در بهار خال  
هنوز  
فروغ چشمها  
- پرده رهیده ز آفتاب -  
به دیده گان تشنه نور میدهد  
شفاف آرزو  
ز شیشه شکسته سرشکهای نا شکسته ات  
سپیده های نو رسیده را بلور میدهد  
فروغ راه را  
به نیم - گام خسته سوختی  
هنوز در هسپار روز  
رهین گامهای سرخ تست  
چه باک  
ازین نشستن بزرگ  
که لشکری دگر  
ز گامهای تازه تر  
ترا ز جاودانه می عبور میدهد

کابل ۲۹ و ۱۳۶۳

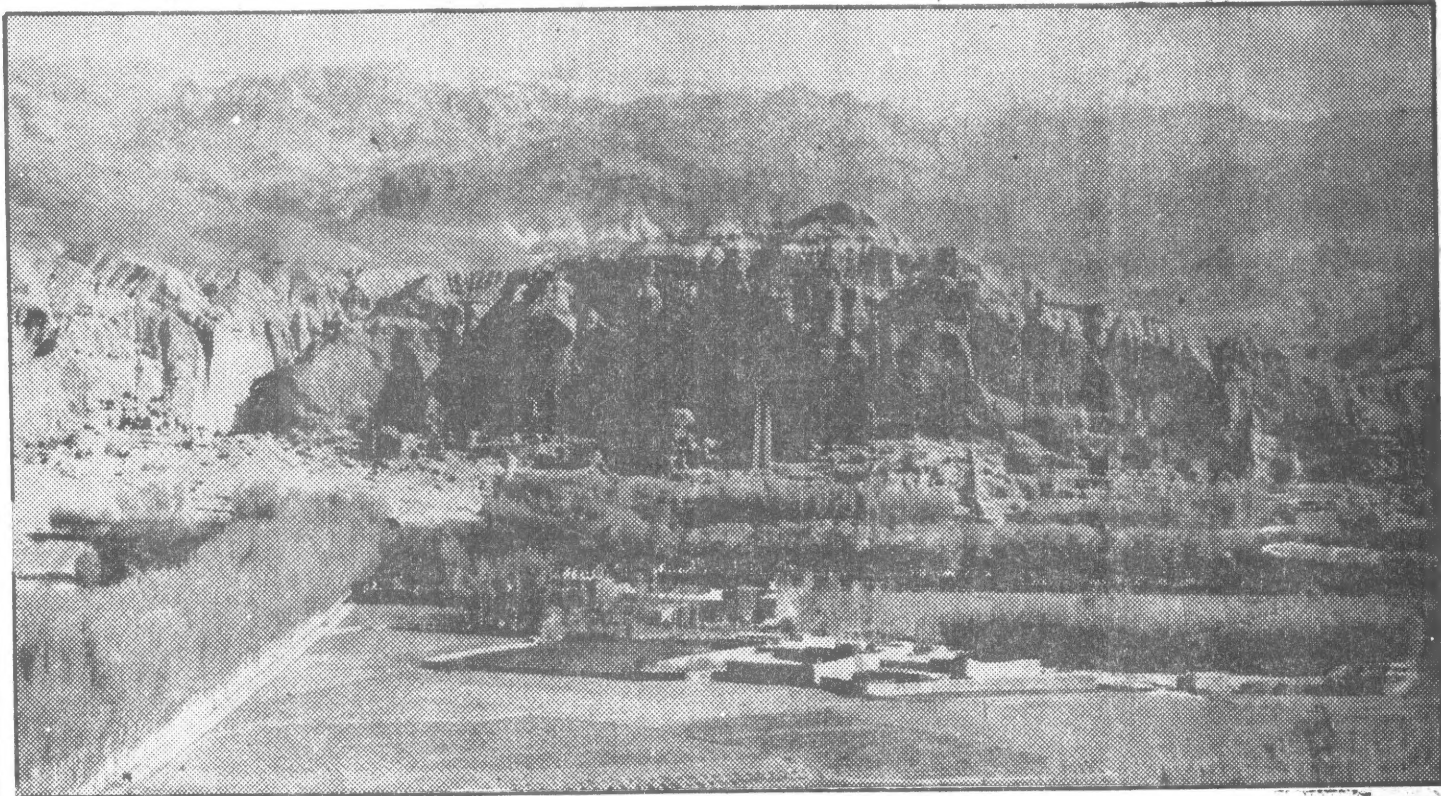
## درس زمین آبایی ما

● نمایی از شهر با میان که  
دو هیکل بودایی در آن وجود  
دارد و یک تصویر نقاشی شده  
که به روش هنر ساسانی  
طور رنگه در دیوار مجسمه  
بزرگ بوطا موجود است. که  
با احتمال قوی در اواخر قرن  
هفتم مسیحی نقاشی شده اند.



## بت بزرگ بامیان

بامیان یکی از مراکز بزرگ  
بودایی آسیای مرکزی بشمار  
میرفت. معابد بودایی تا  
حوالی قرن ۸ مسیحی در کمال  
آبادی و شکوه قرار داشت اما  
پس از آن لشکریان مغلی  
بعد از کشتار با شنیده گان  
این دره بت های بودا را  
هدف تیراندازی قرار دادند  
و بعداً در قرن ۱۷ اورنگ  
زیب هیکل بودایی با میان را  
به توپ بست و دشمنی های  
زیاد دیگر نیز با این آثار  
تاریخی صورت گرفت.  
دو هیکل بزرگ بودایی  
۱۷۵ فوت و دیگرش ۱۲۰ فوت  
ارتفاع دارند.  
سبک کار آن بشکل خطوط  
میخی تیز نزدیک به سبک  
کار قرن پنجم است. در  
سقف تاق ها و در دیوارهای  
دو جناح آن نقاشی ها یی  
وجود دارد که جالب دیدنی اند.  
در دو کنار این هیکل ها  
معابد دیگر وجود دارد که  
در آن آثار بودایی هنوز  
وجود دارد.  
بت های بزرگ بسودا،  
بیا نگر تاریخ و فرهنگ  
درخشان گذشته مردم ماست  
که تا کنون حفظ شده و از  
طرف ریاست حفظ آبدات  
تاریخی و سایر موسسات  
فرهنگی، طور موافق تزییر  
ترمیم میباشند تا بصورت  
درست حفاظت شود.



## چاه بوسعت ۳ جریب

به اداره محترم حقیقت  
انقلاب نور!  
اگر گاهی از سرک عمومی  
دارالامان گذشته باشید در  
حاصله ایستگاه شفاخانه سنه  
توریم در قسمت شرقی سرک  
یک احاطه سه دیواری که  
شکل مقبره ملا نصرالدین  
رادارا میباشد حتماً توجه  
تان را جلب نموده است. این  
احاطه تعمیر جدید پروژه  
انکشاف دها ت است که  
سنگ تمهیدات آن بتا ریخ  
چارم قوس ۱۳۵۹ در ساحه  
سی جریب زمین گذاشته شد  
که باید به مصرف پیشینی  
شده مبلغ هفتاد میلیون افغانی  
اعمار میگردد. ولی از همان  
زمان تا اکنون صرف سه  
دیوار احاطه و قسمت کمی از  
تعمیر داخلی آن اعمار شده  
که بیم دچار شدن این پروژه  
عام المنفعه به سرنوشت  
سینمای خیرخانه می رود.  
با شروع کار این پروژه  
اهالی منطقه راه رفت و آمد  
خویش را از دست دادند و  
مجبورند تا طول دو دیوار  
شرقی و جنوبی پروژه را در  
میان گرد و خاک و بلندی ها  
و پستی ها طی کنند تا به  
سرک موثر رو بر سهند، در  
حالی که اگر از پهلوی دیوار  
شمالی عبور نمایند این  
فاصله به نصف کاهش می  
یابد.

حتماً سوال مینماید که  
پس چرا از همین راه استفاده  
نمی نمایند. بلی مشکل در  
همین جاست. زیرا مسوول  
لین محترم پروژه انکشاف  
دهات در خصوص مشکلات  
اهالی از بی توجهی قابل  
بازخواست کار گرفته اند.  
زیرا یکی از اشخاص اجازه  
نامه را قابل توجه جدی  
اجازه مقامات ذیصلاح دیوار  
منزل شخصی خود را که قبلاً  
از طرف دولت استلام هم  
شده است به دیوار پروژه  
وصل و حریم پروژه و راه

حتماً سوال مینماید که  
پس چرا از همین راه استفاده  
نمی نمایند. بلی مشکل در  
همین جاست. زیرا مسوول  
لین محترم پروژه انکشاف  
دهات در خصوص مشکلات  
اهالی از بی توجهی قابل  
بازخواست کار گرفته اند.  
زیرا یکی از اشخاص اجازه  
نامه را قابل توجه جدی  
اجازه مقامات ذیصلاح دیوار  
منزل شخصی خود را که قبلاً  
از طرف دولت استلام هم  
شده است به دیوار پروژه  
وصل و حریم پروژه و راه

## معرفی کتاب

مراکز مهم بودایی  
در افغانستان  
تالیف: محمد اسحاق  
ابراهیمی  
نشر کرده: کمیته دولتی  
طبع و نشر ج. د.  
کمیته دولتی طبع و نشر  
ج. د. از هنگام اساس گذاری  
تا امروز، در راه نگاهداری  
شست و غنای فرهنگ ملی ما،  
باز چاپ آثار کلاسیک و کتب  
مترقی معاصر، کارهای  
ارجمانی را انجام داد.  
است. (مراکز مهم آیین  
بودایی در افغانستان)  
کتاب ارزشمندی از این دست  
می باشد.

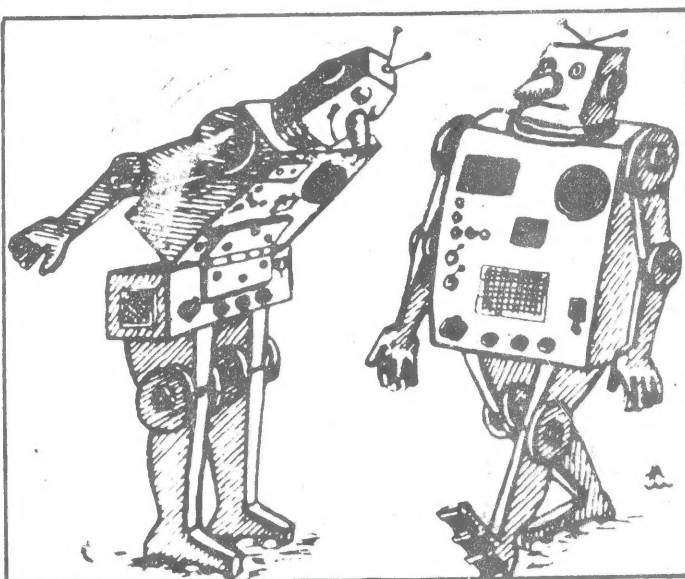
عروج آیین بودایی اذ دوران  
های با شکوه و فروزان تاریخ  
کشور ما است. در این باب  
استادان: علامه عبدالحی  
حبیبی، احمد علی کزباد،  
غبار و دیگر تاریخ نگاران  
بزرگش های نام بخشیده  
نموده اند. اما هنوز هم  
عرصه پژوهش برای تاریخ  
نگاران و باستان شناسان  
معاصر و آینده، در راه  
دست یافتن به راه های  
تاز آیین بودایی تا بخواهی  
فراخ است.

فصل اول کتاب بنا  
(سوا بق تاریخی و زندگی  
نامه بودا) آغاز می شود.  
آیین بودایی، باور ها و  
جهانبینی پیروان آن، ویژه  
کی ظهور آیین و تاثیر متقابل  
فرهنگی آیین بودایی و دیگر  
سنت های اجتماعی ما از پیش  
های جالب توجه کتاب اند.  
نویسنده در نگارش و  
تالیف کتاب علاوه بر ماخذ  
ها و مدارک پژوهشگران  
داخلی از آثار راجع به  
ساندویژ و هند گان خارجی  
نیز بهره ها برده است. به  
امید کتاب های دیگری از این  
دست

## سختن و لب خند

### نکته

برنارد شا و ظریف ترین  
نویسنده جهان بود. اوشی  
دریک مجلس با کرسی که  
خانم پیر و زشتی بود حضور  
داشت.  
برنارد شا و مشروب  
خوردن را بهانه کرد و به او  
گفت:  
حد عمر زنی به زشتی تو  
ندیده ام.  
گریستی ازین سخن بسیار  
ناراحت شد و به شاو گفت:  
آقای شاو، من هم در عمر  
به بد مستی تو کسی را ندیده  
ام.  
شا و رندانه جواب داد:  
امکان دارد، اما عیب من  
فردا صبح بر طرف میشود.  
شبه دانش و فرهنگ



یکی از دانشمندان یونان قدیم ایزوپ نوشته ها یی دارد که در آن قهرمانان  
داستان جانوران هستند. این شیوه در روم قدیم نیز رواج یافت و در کشور  
های دیگر نیز نویسنده گانی چون لافونتن در فرانسه و کریلوف در روسیه این شیوه را  
به کار گرفتند. امروز بسیاری از طنز نویسندگان با نوشتن قصه ها یی که آنرا  
«ایسن» و در زبان انگلیسی «فابل» مینامند، جانون را در قهرمان داستان خود قرار  
میدهند و از زبان آنها سخن میگویند.  
اینک دو نمونه از این نوع طنز را چاپ کردیم تا خواننده گان روز نامه با آن  
آشنا گردند.

آوازی که تو داری خدا داد  
است. واه ....  
عجب خوانندنی میکنی.  
فاخته: خروس جان...  
آدم هر قدر آواز ترا بشنود  
سیر نمیشود چه آهنگی... آه...  
واقعا دلپذیر و استادانه  
... ما هر نه و هنر مندانه.  
خروس و فاخته آنقدر از  
همدیگر تعریف و توصیف  
کردند و آنقدر برای همدیگر  
تبلیغ نمودند تا اینکه... رادیو-  
تلویزیون هم با هر دوی شان  
قرارداد آوازی امضاء کرد.  
خرگوش و سنگ بچه  
خرگوش و سنگ بچه با  
همدیگر جدل داشتند. هر  
کدام میگفت که او سریع تر  
میدود. سر انجام تصمیم  
گرفتند با هم مسابقه بدهند.  
نقطه آغاز دو ش و نقطه ختم  
را تعیین کردند و یک، دو و  
سه گفته، شروع کردند.  
خرگوش بایک جست نا پدید  
شد. میدوید و میدوید. مثل  
باد سریع میدوید و در دل  
پس سنگ بچه میخندید.  
همینکه به نقطه ختم مسابقه  
نزدیک شد از تعجب نزدیک  
بود شاخ بکشد. سنگ بچه  
پیشتر از او رسیده بود و از  
لای بروت های خود بروی  
میخندید.  
بیچاره خرگوش نمیدانست  
که سنگ بچه رئیس یکی از  
ادارات بود و موثر دولتی  
داشت.

### فاخته و خروس

از: چلکاش  
ترجمه: نورانی  
خروس: او... فاخته  
جان... تو چقدر زیبا  
میشوای. چه گلویی  
داری...  
فاخته: آخ خروس جان.  
به اندازه آواز تو آوازی را  
رسانتر ندیدم.  
خروس: فاخته! به  
زیبایی آواز تلر آوازی  
نشنیدم.  
فاخته: خروس جان در  
ترنم های تو آدم طنین رویایی  
موسیقی را حس میکنم.  
خروس: فاخته جان...  
بلبل به گرد تو تمیز سد.